

Neues aus dem Rathaus



Giftköder in Lauterbach gefunden

Im Völklinger Stadtteil Lauterbach wurden in der Fliederstraße, am Trampelpfad gegenüber des Friedhofes, Giftköder gefunden. Die Stadtverwaltung ruft Hundehalter dazu auf, ihre Hunde an der Leine zu halten und nichts vom Boden aufnehmen zu lassen. Es wird aktuell angeraten, den Weg gänzlich zu meiden, damit die Tiere erst gar nicht mit dem Gift in Berührung kommen.

Sprechstunden der Ortsvorsteher

Völklingen, Ludweiler, Lauterbach

Die Ortsvorsteher der Gemeindebezirke Völklingen, Ludweiler, Lauterbach und (Stadtteile Geislautern, Wehrden, Fürstenhausen, Fenne, Heidstock, Luisenthal, Innenstadt und Röchlinghöhe) führen regelmäßige Sprechstunden für Bürgerinnen und Bürger durch.

Die nächsten Sprechstunden finden wie folgt statt:

Völklingen

Ortsvorsteher Stephan Tautz
23. Januar, von 15 bis 16.30 Uhr
Saal 2, Neues Rathaus

Ludweiler

Ortsvorsteher Andreas Willems
Mittwochs von 16 bis 17 Uhr
Ehemaliges Bürgermeisteramt
Ludweiler, Ortsvorsteherbüro

Lauterbach

Ortsvorsteher Dieter Peters
Freitags von 16 bis 17 Uhr
Lauterbachhalle, Ortsvorsteherbüro

Stadt Völklingen

würdigt sportliche Leistungen
der Behinderten Sport Jugend

Im Rahmen der Jahressportler-Ehrung der Behinderten Sport Jugend (BSJ) Völklingen e.V. wurden alle Sportlerinnen und Sportler des Vereins für ihre sportlichen Leistungen im Jahr 2019 geehrt. Schirmherr, Bürgermeister Christof Sellen nahm gemeinsam mit dem Vorsitzenden Dominik Lieblang die Ehrung vor. Für das Rahmenprogramm hatten sich verschiedene Gruppen ehrenamtlich der BSJ angeboten, um den Sportlerinnen und Sportlern eine beeindruckende Ehrung zu bieten. So waren Sidera-fire mit einer tollen Showeinlage zu Gast und neben selbst einstudierten Auftritten von Lieblang und seinem Team kamen zum krönenden Abschluss der Veranstaltung noch "Helden für Herzen e.V." mit ihren Superhelden zu Besuch und überreichten jedem einzelnen Sportler Geschenke.

Bürgermeister Sellen sprach auch im Namen von Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt einen großen Dank an den Verein für das ehrenamtliche Engagement im Bereich des Behinderten Sports aus.

Impressum

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeisterin
Christiane Blatt
Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen, Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion
keine Haftung.

Fit für die Zukunft

Stadt Völklingen investiert 4,7 Millionen Euro in ihre Kindertagesstätten

Die Stadt Völklingen investiert kräftig in den Aus- und Umbau der Kindertagesstätten in Völklingen. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt hält es trotz der angespannten Finanzsituation für notwendig und wichtig für eine gute Versorgung der Stadt Völklingen mit Kindergartenplätzen zu sorgen. „Wir müssen für eine gute Versorgung und Bildung unsere Kinder sorgen. Dies fängt bereits in der Kita an. Daher machen wir die Kitas unserer Stadt fit für die Zukunft.“, so die Oberbürgermeisterin.

Christiane Blatt: „Wir wollen im Rahmen der Umbauten unsere Kitas an den aktuellen Standard für Bildungsstätten heranführen.“ Mit dem Ministerium für Inneres, Bauen und Sport als Zuwendungsgeber sowie dem Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes wurden die Maßnahmen im Vorfeld abgestimmt.

Der Verwaltungschefin ist bei der Umsetzung der Projekte wichtig,

Kita Rheinstraße

Foto: tc

dass besonderer Wert auf die energetische Nachhaltigkeit sowie geringe Lebenszykluskosten gelegt wird. Fachdienstleiter Stephan Michely kümmert sich gemeinsam mit seinen Kolleginnen und Kolle-

gen aus dem städtischen Gebäude- und Projektmanagement um die zahlreichen Baumaßnahmen. Nach aktuellem Stand werden die Maßnahmen bis Juli dieses Jahres fertiggestellt:

Die städtische Kindertagesstätte in Lauterbach erhält einen Anbau für die vierte Regelgruppe. Da-

„Wir müssen für eine gute Versorgung und Bildung unserer Kinder sorgen.“

durch kann der Betrieb in der ehemaligen Kindertagesstätte aufgegeben und die Kosten gesenkt werden. In der Maßnahme für 743.000 Euro sind auch ein Förderraum, ein Ruheraum, die Erweiterung des Essens- und Sanitärbereiches sowie die Erweiterung der Sonnenschutzanlage enthalten.

Im Stadtteil Ludweiler wird die städtische Kindertagesstätte, im Hinblick auf die Maßnahmen im Schulbereich, einen erweiterten

Brandschutz erhalten. Einschließlich der Erweiterung der Sonnenschutzanlage werden hier 131.000 Euro investiert. Die Kinderstätte Geislautern-Wehrden e.V. in Geislautern wird durch

einen Anbau für eine zweite Regelgruppe erweitert. Dadurch entstehen 25 neue Plätze für Kinder zwischen drei und sechs Jahren. Mit einem zusätzlichen Förderraum und dem erforderlichen Sanitär- und Umkleibereich entstehen Kosten von 285.000 Euro.

Eine neue Brücke zum Freigelände aus einer verzinkten Stahlkonstruktion erhält die Katholische Kindertagesstätte Fürstenhausen/Fenne, Kinderhaus Myriam. Einschließlich der Kosten für die Anpassung der Außenanlagen werden hier 44.000 Euro investiert. Das Katholische Marienkinderhaus in Luisenthal erhält einen erweiterten Brandschutz sowie einen neuen Anstrich der Räume. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 110.000 Euro.

Die städtische Kindertagesstätte „Schubertstraße“ wird mit 110.000 Euro ertüchtigt. Durch schallabsorbierende Decken in den Gruppen- und Förderräumen wird die Nachhallzeit in den Räumen reduziert und der Echoeffekt ausgeschaltet. Zusätzliche Brandschutztüren und eine Ergänzung der Sonnenschutzanlage runden die Investition ab.

In den Regelgruppen im Obergeschoss der Kindertagesstätte in der Haydnstraße wurden Treppen zu den Spielebenen eingebaut. Für die Unterbringung der Außenspielergeräte wurden bereits zwei Lagerstätten errichtet. Mit der noch zu installierenden Brandmeldeanlage werden insgesamt 118.000 Euro investiert. Auch die Kindertagesstätte „Röntgenstraße“ hat zwei Gerätehäuser für 30.000 Euro erhalten.

Die städtische Kindertagesstätte „Kunterbunt“ im Neuen Rathaus



Kita Röntgenstraße Innenansicht

Foto: ARUS

erhält eine neuen Sanitärbereich für 300.000 Euro.

Ebenfalls bis zum Juli wird der Neubau der Evangelischen Kindertagesstätte Rheinstraße auf dem Heidstock fertiggestellt. Bei dem Neubau handelt es sich um eine eingeschossige 5-gruppige Kindertagesstätte. Der Bau geht zurück auf einen Beschluss des Völklinger Stadtrates aus dem Jahr 2017. Die Baukosten der neuen Kindertagesstätte betragen rund 2,8 Millionen Euro. Zuschüsse aus Bundes- und Landesmitteln und des Regionalverbandes Saarbrücken betragen insgesamt 1,65 Millionen Euro. Die Bedarfszuweisung des Ministerium für Inneres, Bauen und Sport beträgt weitere 548.000 Euro.

Die zukünftige Einrichtung verfügt nach Fertigstellung über insgesamt 75 Regelplätze. Die vorhandenen 2 Regelgruppen sind zur Zeit in der benachbarten Kirche sowie dem Pfarrzentrum untergebracht. Fachdienstleiter Stephan Michely erläutert: „Das Gebäude in

Passivhausstandard hat Fenster mit einer dreifachen Wärmeschutzverglasung, Außenwände mit innenliegender Wärmedämmung, Klinkerfassade, Dachkonstruktionen mit Zellulosedämmung und eine Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung. Alle Räume verfügen über eine Fußbodenheizung,

Besonderer Wert wird auf Nachhaltigkeit und Lebenszykluskosten gelegt.

die wegen der niedrigen Rücklauf-temperatur wirtschaftlich mit zwei Luft-Wasser-Wärmepumpen betrieben wird. Um die ergonomischen Rahmenbedingungen zu verbessern, werden die Raumwände- und Decken aus schallabsorbierenden Baustoffen hergestellt.“ Die Stadt Völklingen hat das etwa 1.100 Quadratmeter Fläche umfassende Raum- und Nutzungskonzept in enger Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung und Kultur abgestimmt.

Stadt Völklingen entsorgt Weihnachtsbäume

Die Stadt Völklingen richtet auch in diesem Jahr im gesamten Stadtgebiet Sammelplätze für abgeräumte Weihnachtsbäume ein. Den Bürgern wird dadurch die Möglichkeit geboten, die geschmückten Weihnachtsbäume in der Zeit vom 8. bis 22. Januar an den nachgenannten Stellen zur kostenlosen Entsorgung abzugeben:

Stadtmitte:

Nordring (Hochhäuser); Nordring 75, gegenüberliegender Parkplatz vor den Sammelgaragen; Forbacher Passage/Citypromenade; Alte Schulstraße, zwischen Wertstoffcontainer und Fußgängerunterführung; Hochstraße, neben Seiteneingang Kinderspielplatz; Püttlinger Straße, hinter Kinderspielplatz; Sauerbruchweg, Parkplatz hinter dem Trafo-Haus; Stadionstraße, links neben der Treppe in den Grünanlagen; Am Kirschenwäldchen, Parkplatz Höhe Kreuzbergstraße; Neptunstraße/Straße „Am Sonnenhügel“, Böschung Neptunstraße; Hindenburgplatz, neben Wertstoffcontainer; Pasteurstraße, am Fußweg vor Spielplatz.

Röchling-Höhe Saarburger Straße, am Sportplatz; Bouser Weg vor Spielplatz; Darmstädter Straße, Grünanlage vor Spielplatz

Heidstock:

Gerhardstraße, Grünanlage neben Bushaltestelle „Am Volksgarten“;

Moselstraße, Kinderspielplatz; Rheinstraße, Grünfläche am Ende der Straße; Pestalozziplatz, Grünanlage; Am Dickenberg, gegenüber Haus Nr. 1; Haldenweg, Fläche vor dem Sportplatz; Schachtstraße, Grünfläche neben Haltestelle Friedhof

Luisenthal:

In der Acht, Parkfläche vor Kinderspielplatz; Neue Straße, Marktplatz auf Grünfläche; Rotstaystraße, oberhalb Friedhof vor Schranke; Altenkesseler Straße, Grünfläche neben Haus Nr. 11

Fenne:

Hausenstraße, Kinderspielplatz; Straße „Am Sportplatz“, vor dem Sportplatz; Saarbrücker Straße, hinter der Haltestelle „Lindenstraße“

Fürstenhausen:

Kurt Schumacherstraße/Uttersbergstraße Straße, Grünfläche; Helenenstraße, Grünanlage; Kurt-Schumacher-Straße, gegenüber dem Evang. Gemeindehaus; Saarbrücker Straße/Kaiserstraße

Wehrden:

neben Litfaßsäule Wehrden Saarstraße, Grünanlage gegenüber Kinderspielplatz; Ludweiler-/Hallerstraße, Grünanlage; Kleine Bergstraße, neben Kinderspielplatz; Kleine Bergstraße, neben Sammelheizanlage an den Hochhäusern; Rotheckstraße, Wendeplatz am Straßenende; Burötherstraße, Wendeplatz am Straßenende; Schaffhauser

Straße, unter der Autobahnbrücke; Waldstraße, neben Wertstoffcontainer

Geislautern:

Am Dietrichsberg, Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus; Friedhofstraße, neben der „Astrid-Lindgren-Schule“; Am Schulberg, Parkplatz zum Friedhof oberhalb der Kirche; Schloßstraße/Hammerstraße, Freifläche vor Stromverteiler; Ludweilerstraße/Rotweg, Freifläche

Ludweiler:

Am Warndtstadion, oberhalb Containerplatz; Hahnenkopfstraße, neben Wertstoffcontainer; Mozart/Brahmsstraße, Freifläche neben der Straßeneinmündung; Rosseler Straße/Eichenkopfstraße, Freifläche hinter Rohrgeländer; St. Barbara-Straße, Kinderspielplatz; Lauterbacher Straße/Straße „Am Großen Graben“

Lauterbach:

Freifläche Lauterbach Köhlerstraße, Marktplatz; Haupt-/Wiesenstraße; Felsenbrunner/Fröbelstraße, Freifläche; Haupt/Fischbachstraße, Freifläche

Die Stadtverwaltung bittet darum, an den genannten Sammelstellen nur alte Weihnachtsbäume abzulegen und den nicht kompostierbaren Baumschmuck zu entfernen. Sonstige Abfälle oder Sperrmüll können bei dieser Sammelaktion nicht mit entsorgt werden.

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses am Dienstag den 28.01.2020 um 14:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Einstellung von Auszubildenden im Jahr 2020
- 3 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses am Mittwoch den 29.01.2020 um 14:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Einstellung von Auszubildenden im Jahr 2020
- 3 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses am Donnerstag den 30.01.2020 um 14:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Personalangelegenheit
- 3 Mitteilungen und Anfragen

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Stadtrates am Donnerstag den 30.01.2020 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:

Öffentliche Sitzung

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung

- 2 Einführung und Verpflchtung eines neuen Stadtratsmitgliedes
- 3 Verkehrsuntersuchung für den Bereich "Stangenmühle". Hier: Information durch den Landesbetrieb für Straßenbau.
- 4 Vorhabenbezogener Bebauungsplan VII/14 "Logistikzentrum Gewerbehark Ost" - hier: Beschluss zum Antrag des Vorhabenträgers auf Einleitung des Bebauungsplanverfahrens, Beschluss über die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans
- 5 Bebauungsplan VII/14 "Ehemalige Saarland-Raffinerie", Teilbereich 2, 2. Bauabschnitt, hier: Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses
- 6 Brandschutzbedarfsplan; Supplement zur Fortschreibung
- 7 Vergabe ÖPNV-Pauschale 2019
- 8 Zustimmung zur Vorentwurfsplanung für die Maßnahmen im Kommunalinvestitionsförderungsgesetz II
- FGTS Schule Wehrden - Grundschule Ludweiler
- 9 2. Änderung zur Ordnung für die Benutzung und die Erhebung von Entgelten für die Kompostieranlage der Mittelstadt Völklingen vom 20.06.2001
- 10 Nachfolgeschafft in Ausschüssen und sonstigen Gremien
- 11 Sitzung der Verbandsversammlung Zweckverband öffentlicher Personennahverkehr auf dem Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken (ZPRS) Nichtöffentliche Sitzung

Nichtöffentliche Sitzung

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Nachlassangelegenheit
- 3 Sitzung der Gesellschafterversammlung der Gemeinnützigen Städtischen Wohnungsgesellschaft mbH (GSW)
- 4 Sitzung der Verbandsversammlung Zweckverband öffentlicher Personennahverkehr auf dem Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken (ZPRS)

gez. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen



Samstag, 14. März, 19 Uhr
Kulturhalle Völklingen/Wehrden
Multivisions - Show
Anekdoten eines Beifahrers
– Per Anhalter um die Welt

28. März, 20 Uhr
Jazzchor 92 Hertz & Chor
Li(e)dschatten
Kulturhalle Völklingen
Kulturhalle Völklingen

4. April, 11 Uhr
7. Retrobörse Saar
Hermann-Neuberger-Halle

VHS Völklingen

Fr., 24. Januar, 19 Uhr
Kabarett
Theaterverein Titania
„à la carte“
Altes Rathaus, Völklingen

So., 26. Januar, 10 Uhr
Exkursion mit Delf Slotta
Auf Goethe's Spuren zum
Brennenden Berg in Dudweiler
Dudweiler Parkplatz
Am Gegenortschacht

So., 2. Februar, 10 Uhr
Exkursion mit Delf Slotta,
Auf Goethe's Spuren zum Brennen-
den Berg in Dudweiler, Dudweiler
Parkplatz, Am Gegenortschacht
Sa., 8. Februar, Junge VHS
Gezielte Vorbereitung auf die
schriftliche Abi-Prüfung:
Französisch: 14 – 16.15 Uhr
Englisch: 14 – 16.15 Uhr
Lernzentrum Luisenthal

Völklingen lebt gesund

Mi., 26. Januar, 15 -17 Uhr
Wanderung ab Kreuzberghaus
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein
OV Völklingen, Bernd Reichert
Tel.: 06898 / 8668
Sa., 1. Februar, 15.30 - 16.30 Uhr
Laufftreff, Warndthalle Ludweiler
Verantwortlich: TV Ludweiler
Ingeborg Wolf, Tel.: 06898/4702

Retrobörse 4. April 2020 Hermann-Neuberger-Halle



Unter dem Motto "Time and Space" dreht sich beim Science Fiction Special alles um Raumschiffe, Roboter, Zeitreisen, Aliens und alles was zwischen den Galaxien sonst noch so rumfliecht.

Ihr möchtet auf der Retrobörse Saar verkaufen, ausstellen, euer Projekt vorstellen oder einfach so mitwirken?

Hier geht's zur Anmeldung:
<http://eepurl.com/dz1-xz>

oder meldet euch über die Seite:
Retrobörse Saar

Frühlingsmarkt 5. April 2020 Völklingen Innenstadt



Interessierte Standbetreiber mit passendem Warenangebot können sich noch bis Freitag, 27. März 2020 anmelden.
Telefonische Auskünfte erhalten Sie beim Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen unter Tel.: 06898 13-2390 und Tel.: 06898 13-2391 und unter www.voelklingen.de

Zum siebten Mal in Folge öffnet der Völklinger Frühlingsmarkt rund um die St. Eligius Kirche mitten im Herzen der Innenstadt seine Pforten. Zum ersten Mal, findet gemeinsam mit dem Frühlingsmarkt der verkaufsoffene Sonntag mit großer Autoshow statt.

Los geht's am **Sonntag, 5. April, von 11 Uhr bis 19 Uhr.**

Ab 13 Uhr sind auch die Geschäfte in der Innenstadt geöffnet.

Natürlich wird es auch ein umfangreiches Kinder- und Familienprogramm geben. So befindet sich mitten im Marktgeschehen ein kleines Kinderparadies unter anderem mit einer Hüpfburg sowie einer Mini-Schiffsschaukel.

Der Frühlingsmarkt wird organisiert von der Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS mbH, dem Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen und dem Völklinger Wirtschaftskreis als Kooperationspartner.

Informationen für Besucher:
Tourist-Information Völklingen
Telefon 06898 13-2800.

Einladung zur Semestereröffnung

Die Seniorenakademie der VHS-Völklingen lädt alle Interessierten am **Freitag, 28. Februar um 15 Uhr** zur Semestereröffnung ins Alte Rathaus ein.

Das neue Programmheft der VHS Völklingen wird vorgestellt werden. Die musikalische Umrahmung übernimmt der Chanty Chor „Die Bistaltalmöwen e.V.“. Außerdem wird das neue Angebot „Selbstverteidigung für Senioren“ vorgestellt.

Durch das Programm führt Akademieleiterin **Christine Olbert.**

Michaela Kawohl ist neue Stadtteilmanagerin im Quartier Nördliche Innenstadt

Michaela Kawohl hat Anfang Dezember letzten Jahres bereits die Aufgaben als Stadtteilmanagerin für das Quartier der Nördlichen Innenstadt aufgenommen und ist Nachfolgerin von Doreen Fischer, nachdem diese das Aufgabengebiet „Stadtmarketing und Tourismus“ im Völklinger Rathaus übernommen hat. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt freut sich,



Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Hans-Jürgen Georges (Sprecher des Stadtteilforums)
Foto: Ih

„Gemeinsam entwickeln wir Ideen und Projekte, um positive Veränderungen in der Nördlichen Innenstadt anzustreben.“

dass die erfolgreiche Arbeit im Quartier mit Michaela Kawohl nun fortgesetzt werden kann und wünscht ihr eine erfolgreiche Hand. Die aus Nordrhein-Westfalen stammende Michaela Kawohl ist 34 Jahre alt und hat 2019 erfolgreich das Bachelorstudium der Sozialwissenschaften und Soziologie an der Universität Bielefeld beendet.

Michaela Kawohl: „Die Stelle als Stadtteilmanagerin habe ich angetreten, weil die Arbeit sehr vielfältig ist und ich an die bisherigen Aktivitäten im Quartier der Nördlichen Innenstadt anknüpfen möchte.“ Zu ihren Aufgaben im Rahmen des Städtebauförderprogramms „Soziale Stadt“ gehören die Zusammenarbeit mit den Bewohnern sowie den verschiedenen Interessensgruppen und Vereinen, die im Quartier ansässig und/oder tätig sind. „Gemeinsam entwickeln wir

Ideen und Projekte, um positive Veränderungen in der Nördlichen Innenstadt anzustreben. Hierzu gehört auch, dass wir die Projekte auch gemeinsam umsetzen. Auf die Anregungen von den Bürgerinnen und Bürgern freue ich mich hier besonders“, so Kawohl.

„Das Miteinander der Menschen und eine Verbesserung der Lebensqualität möchte ich in den Mittelpunkt meiner Arbeit stellen“

Die neue Stadtteilmanagerin spricht den Bewohner die Einladung aus, sich aktiv zu beteiligen und sie im Stadtteiltreff zu besuchen. Kawohl: „Das Miteinander der Menschen und eine Verbesserung der Lebensqualität möchte ich in den Mittelpunkt meiner Arbeit stellen.“

Stadtteiltreff
Kreppstraße 5, 66333 Völklingen
Telefon: (0 68 98) 24 61

Öffnungszeiten:
Mo 9.00 – 14 Uhr
Di 9.00 – 12 Uhr
Mi 10.30 – 17.30 Uhr
Do 9.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 16.00 Uhr
Fr 9.00 – 12.00 Uhr

Sprechstunde Stadtteilmanagerin:
Mo 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Mi 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Do 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
sowie Termine nach Vereinbarung per E-Mail unter stadtteilmanagement@voelklingen.de

Sprechstunde Stadtteilmütter:
Di 9 – 12 Uhr
Büro der Stadtteilmanagerin im Neuen Rathaus
Telefon: (0 68 98) 13-2462

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Jahresabschluss der Mittelstadt Völklingen zum 31. Dezember 2013

Der Rat der Mittelstadt Völklingen hat mit Beschluss vom 19. Dezember 2019 den Jahresabschluss der Stadt Völklingen zum 31. Dezember 2013

mit der Bilanzsumme von	295.892.420,73 Euro
der Allgemeine Rücklage von	101.562.763,14 Euro
der Ausgleichsrücklage von	0,00 Euro
einem Jahresfehlbetrag von	14.153.875,36 Euro

festgestellt und beschlossen, den Jahresfehlbetrag des Jahres 2013 mit 14.153.875,36 € durch Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage abzudecken. Dem Oberbürgermeister wurde für den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2013 Entlastung erteilt.

Bestätigungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes:

Das Rechnungsprüfungsamt hat den Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Ergebnisrechnung, Finanzrechnung, Teilrechnungen und Anhang, sowie den Rechenschaftsbericht der Mittelstadt Völklingen für das Haushaltsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2013 geprüft. In die Prüfung wurden die Buchführung, die Inventur, das Inventar und die Übersicht der örtlich festgelegten Nutzungsdauern der Vermögensgegenstände einbezogen.

Aufgabe des Rechnungsprüfungsamtes war es, auf der Grundlage der durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung, der Inventur, des Inventars sowie der örtlich festgelegten Nutzungsdauern der Vermögensgegenstände und über den Rechenschaftsbericht abzugeben.

Die Jahresabschlussprüfung wurde gemäß § 122 KSVG und in Anlehnung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Rechenschaftsbericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen wurden die Kenntnisse über die Tätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Stadt sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung wurden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Inventar, Übersicht über örtlich festgelegte Restnutzungsdauern der Vermögensgegenstände, Buchführung, Jahresabschluss und Rechenschaftsbericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasste die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Oberbürgermeisterin der Stadt Völklingen sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Rechenschaftsberichts. Das Rechnungsprüfungsamt ist der Auffassung, dass die Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für die Beurteilung bildet.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach der Beurteilung des Rechnungsprüfungsamtes aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften, den sie ergänzenden Satzungen und sonstigen ortsrechtlichen Bestimmungen und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage der Stadt.

Der Rechenschaftsbericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Stadt und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Völklingen, 02. Dezember 2019

Hans-Günter Grasmann
Leiter des Rechnungsprüfungsamtes

Frank Freund
Mitarbeiter
des Rechnungsprüfungsamtes

Offenlegung

Der geprüfte Jahresabschluss nebst Anhang und zugehörigem Prüfbericht des städtischen Rechnungsprüfungsamtes liegt gemäß § 101 Absatz 3 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KSVG) i.d.F. vom 27. Juni 1997, zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Juni 2019, ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.06, während der Dienststunden an sieben Werktagen öffentlich zur Einsicht aus.

Völklingen, 10. Januar 2020

Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin